АО «ТРАНСТЕЛЕКОМ»

Формы годовой финансовой отчетности для публикации организациями публичного интереса в соответствии с форматом, утвержденным Приказом Министра финансов Республики Казахстан №184 от 23 мая 2007 г.

за год, закончившийся 31 декабря 2008 г.

АО «ТРАНСТЕЛЕКОМ»

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ПОДТВЕРЖДЕНИЕ РУКОВОДСТВА ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОДГОТОВКУ И УТВЕРЖДЕНИЕ ФОРМ ГОДОВОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2008 г.	1
ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ	2-3
Формы годовой финансовой отчетности:	
Бухгалтерский баланс (Форма 1)	4-5
Отчет о прибылях и убытках (Форма 2)	6
Отчет о движении денежных средств (Форма 3)	7-9
Отчет об изменениях в капитале (Форма 4)	10-11

АО «ТРАНСТЕЛЕКОМ»

ПОДТВЕРЖДЕНИЕ РУКОВОДСТВА ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПОДГОТОВКУ И УТВЕРЖДЕНИЕ ФОРМ ГОДОВОЙ ФИНАНСОВОЙ ОТЧЕТНОСТИ ЗА ГОД, ЗАКОНЧИВШИЙСЯ 31 ДЕКАБРЯ 2008 г.

Нижеследующее заявление, которое должно рассматриваться совместно с описанием обязанностей независимых аудиторов, содержащемся в представленном на странице 2 отчете независимых аудиторов, сделано с целью разграничения ответственности независимых аудиторов и руководства в отношении форм отчетности АО «Транстелеком» (далее – «Компания»).

Руководство Компании отвечает за подготовку форм отчетности, достоверно отражающих во всех существенных аспектах финансовое положение Компании по состоянию на 31 декабря 2008 г., а также результаты ее деятельности, движение денежных средств и изменение в капитале за год, закончившийся на эту дату, в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности («МСФО») и форматом годовой финансовой отчетности для публикации организациями публичного интереса, утвержденным Приказом Министра финансов Республики Казахстан №184 от 23 мая 2007 г. («Приказ №184»).

При подготовке форм отчетности руководство Компании несет ответственность за:

- выбор надлежащих принципов бухгалтерского учета и их последовательное применение;
- применение обоснованных оценок и расчетов;
- соблюдение формата годовой финансовой отчетности для публикации организациями публичного интереса, утвержденного Приказом №184, а также соответствие между прилагаемыми формами и финансовой отчетностью, подготовленной в соответствии с МСФО, на основе которой были подготовлены прилагаемые формы; и
- подготовку форм отчетности, исходя из допущения, что Компания будет продолжать свою деятельность в обозримом будущем, за исключением случаев, когда такое допущение неправомерно.

Руководство Компании также несет ответственность за:

- разработку, внедрение и обеспечение функционирования эффективной и надежной системы внутреннего контроля во всей Компании;
- поддержание системы бухгалтерского учета, позволяющей в любой момент подготовить с достаточной степенью точности информацию о финансовом положении Компании и обеспечить соответствие форм отчетности формату годовой финансовой отчетности, утвержденному Приказом №184, а также соответствие между прилагаемыми формами и финансовой отчетностью, подготовленной в соответствии с МСФО, на основе которой были подготовлены прилагаемые формы;
- ведение бухгалтерского учета в соответствии с законодательством и МСФО;
- принятие мер в пределах своей компетенции для защиты активов Компании; и
- выявление и предотвращение фактов мошенничества и прочих злоупотреблений.

Данные формы отчетности за год, закончившийся 31 декабря 2008 г., были утверждены 30 марта 2009 г. руководством АО «Транстелеком».

От имени руководства Компании:

Аюпов М.Х.
Президент

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Тулебаева Г.Р.
Главный бухгалтер

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Deloitte.

ТОО «Делойт»
Алматинский финансовый центр
пр-т Аль Фараби, д. 36, зд. «Б»
Алматы, 050059
Республика Казахстан

Тел: +7 (727) 258 13 40
Факс: +7 (727) 258 13 41
almaty@deloitte.kz
www.deloitte.kz

ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМЫХ АУДИТОРОВ

Акционеру АО «Транстелеком»:

Мы провели аудит финансовой отчетности АО «Транстелеком» (далее – «Компания») за год, закончившийся 31 декабря 2008 г., подготовленной в соответствии с Международными стандартами финансовой отчетности, на основе которой были подготовлены прилагаемые бухгалтерский баланс (Форма 1), отчет о прибылях и убытках (Форма 2), отчет о движении денежных средств (Форма 3) и отчет об изменениях в капитале (Форма 4) (далее – «формы отчетности»). Наш аудит был проведен в соответствии с Международными стандартами аудита. В нашем отчете от 30 марта 2009 г. по финансовой отчетности Компании, на основе которой были подготовлены прилагаемые формы отчетности, мы выразили безусловно-положительное мнение. При этом, не делая оговорок в нашем мнении, мы обратили внимание на примечания к финансовой отчетности, в которых говорится о том, (1) что существует неопределенность, которая может оказать значительные сомнения относительно способности Компании продолжать свою деятельность в качестве непрерывно действующего предприятия; (2) что 48% от общей суммы торговой дебиторской задолженности Компании по состоянию на 31 декабря 2008 г. приходится на связанные стороны, и существенная часть доходов Компании (около 56%) за 2008 год была получена от операций со связанными сторонами, в основном от АО «Национальная компания «Қазақстан темір жолы» и ее дочерних организаций; и (3) что бухгалтерский баланс по состоянию на 31 декабря 2007 г., и соответствующие отчеты о прибылях и убытках, изменениях в собственном капитале и движении денежных средств за год, закончившийся на эту дату, были пересчитаны.

Прилагаемые формы отчетности Компании были подготовлены в соответствии с форматом годовой финансовой отчетности для публикации организациями публичного интереса, утвержденным Приказом Министра финансов Республики Казахстан №184 от 23 мая 2007 г.

По нашему мнению, прилагаемые формы отчетности, во всех существенных аспектах, соответствуют финансовой отчетности, на основе которой они были подготовлены, и формату годовой финансовой отчетности для публикации организациями публичного интереса, утвержденному Приказом Министра финансов Республики Казахстан №184 от 23 мая 2007 г.

Название «Делойт» относится к «Делойт Туш Томацу», объединению фирм (Swiss Verein), зарегистрированному в соответствии со швейцарским законодательством, любой из фирм, входящих в его состав, каждая из которых является самостоятельным и независимым юридическим лицом. Подробное описание правовой структуры «Делойт Туш Томацу» и фирм, входящих в ее состав, представлено в сети Интернет по адресу www.deloitte.com/about.

Member of Deloitte Touche Tohmatsu

Для лучшего понимания финансового положения Компании и ее финансовых результатов за год, закончившийся 31 декабря 2008 г., и объема проведенных нами аудиторских процедур, прилагаемые формы отчетности должны рассматриваться совместно с финансовой отчетностью Компании, на основе которой они были подготовлены, и нашим аудиторским заключением по данной финансовой отчетности.

Улболсын Нурумова
Партнер по проекту
Общественный бухгалтер, США
Штат Орегон, США
Лицензия №11497 от 1 августа 2006 г.

Николай Демидов
Аудитор-исполнитель
Квалификационное свидетельство
аудитора №573,
от 20 декабря 2004 г., №13-р.

ТОО «Делойт»
Государственная лицензия на осуществление аудиторской деятельности в Республике Казахстан №0000015, тип МФЮ-2, выданная Министерством финансов Республики Казахстан 13 сентября 2006 г.

Нурлан Бекенов
Генеральный директор
ТОО «Делойт»

30 марта 2009 г.
Алматы, Республика Казахстан

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС
по состоянию на 31 декабря 2008 г.

Форма 1

Наименование организации: **АО «Трансгелеком»**
Вид деятельности организации: **Услуги связи**
Организационно-правовая форма: **акционерное общество**
Среднегодовая численность работников: **2,717 человека**
Субъект предпринимательства: **крупного**
Юридический адрес организации: **г. Алматы, ул. Карасай батыра 55**

тыс. тенге

А К Т И В Ы	**Код стр.**	**На конец отчетного периода**	**На начало отчетного периода (пересчитано)**
I. КРАТКОСРОЧНЫЕ АКТИВЫ			
Денежные средства	010	38,207	19,274
Краткосрочные финансовые инвестиции	011	-	-
Краткосрочная дебиторская задолженность	012	1,230,281	792,462
Запасы	013	321,003	330,775
Текущие налоговые активы	014	110,754	38,180
Долгосрочные активы, предназначенные для продажи	015	-	-
Прочие краткосрочные активы	016	143,955	58,936
Итого краткосрочных активов	100	1,844,200	1,239,627
II. ДОЛГОСРОЧНЫЕ АКТИВЫ			
Долгосрочные финансовые инвестиции	020	-	-
Долгосрочная дебиторская задолженность	021	151,830	-
Инвестиции, учитываемые методом долевого участия	022	-	-
Инвестиции в недвижимость	023	-	-
Основные средства	024	6,932,535	8,548,298
Биологические активы	025	-	-
Разведочные и оценочные активы	026	-	-
Нематериальные активы	027	49,909	25,338
Отложенные налоговые активы	028	7,336	6,612
Прочие долгосрочные активы	029	1,413,423	70,527
Итого долгосрочных активов	200	8,555,033	8,650,775
Баланс (стр. 100 + стр. 200)		10,399,233	9,890,402

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС
по состоянию на 31 декабря 2008 г. (продолжение)

Форма 1

Наименование организации: **АО «Транстелеком»**
Вид деятельности организации: **Услуги связи**
Организационно-правовая форма: **акционерное общество**
Среднегодовая численность работников: **2,717 человека**
Субъект предпринимательства: **крупного**
Юридический адрес организации: **г. Алматы, ул. Карасай батыра 55**

тыс. тенге

П А С С И В Ы	Код стр.	На конец отчетного периода	На начало отчетного периода (пересчитано)
III. КРАТКОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА	030		
Краткосрочные финансовые обязательства	031	626,005	1,157,220
Обязательства по налогам	032	30,099	62,662
Обязательства по другим обязательным и добровольным платежам	033	-	-
Краткосрочная кредиторская задолженность	034	2,017,163	374,677
Краткосрочные оценочные обязательства	035	8,431	4,776
Прочие краткосрочные обязательства	036	455,534	285,162
Итого краткосрочных обязательств	300	3,137,232	1,884,497
IV. ДОЛГОСРОЧНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА			
Долгосрочные финансовые обязательства	040	1,061,862	1,586,094
Долгосрочная кредиторская задолженность	041	3,742,147	3,947,108
Долгосрочные оценочные обязательства	042	107,411	134,023
Отложенные налоговые обязательства	043	-	-
Прочие долгосрочные обязательства	044	-	-
Итого долгосрочных обязательств	400	4,911,420	5,667,225
V. КАПИТАЛ			
Уставный капитал	050	971,089	971,089
Неоплаченный капитал	051	-	-
Выкупленные собственные долевые инструменты	052	-	-
Эмиссионный доход	053	-	-
Резервы	054	-	-
Нераспределенный доход/(непокрытый убыток)	055	1,379,492	1,367,591
Доля меньшинства	056	-	-
Итого капитал	500	2,350,581	2,338,680
Баланс (стр. 300 + 400 + 500)		10,399,233	9,890,402

От имени руководства Компании:

Аюпов М.Х.
Президент

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Тулебаева Г.Р.
Главный бухгалтер

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Отчет о прибылях и убытках
за год, закончившийся 31 декабря 2008 г.

Форма 2

Наименование организации: **АО «Транстелеком»**

тыс. тенге

Наименование показателей	Код стр.	За отчетный период	За предыдущий период (пересчитано)
Доход от реализации продукции и оказания услуг	010	9,120,786	7,045,102
Себестоимость реализованной продукции и оказанных услуг	020	5,965,869	4,544,992
Валовая прибыль (стр. 010 - стр. 020)	030	3,154,917	2,500,110
Доходы от финансирования	040	-	-
Прочие доходы	050	50,738	658,293
Расходы на реализацию продукции и оказание услуг	060	-	-
Административные расходы	070	1,435,986	1,344,457
Расходы на финансирование	080	1,205,168	1,008,251
Прочие расходы	090	257,673	458,421
Доля прибыли/(убытка) организаций, учитываемых по методу долевого участия	100	-	-
Прибыль/(убыток) за период от продолжаемой деятельности (стр. 030 + стр. 040 + стр. 050 - стр. 060 - стр. 070 - стр. 080 - стр. 090 +/- стр. 100)	110	306,828	347,274
Прибыль/(убыток) от прекращенной деятельности	120	-	-
Прибыль/(убыток) до налогообложения (стр. 110 +/- стр. 120)	130	306,828	347,274
Расходы по корпоративному подоходному налогу	140	249,945	136,695
Чистая прибыль/(убыток) за период (стр. 130 - стр. 140) до вычета доли меньшинства	150	56,883	210,579
Доля меньшинства	160	-	-
Итоговая прибыль/(убыток) за период (стр. 150 - стр. 160)	170	56,883	210,579
Прибыль на акцию	180	-	-

От имени руководства Компании:

Аюпов М.Х.
Президент

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Тулебаева Г.Р.
Главный бухгалтер

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Отчет о движении денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2008 г.

Форма 3

Наименование организации: **АО «Транстелеком»**

тыс. тенге

№	Наименование показателя	Код стр.	За отчетный период	За предыдущий период (пересчитано)
	I. Движение денежных средств от операционной деятельности			
1.	Поступление денежных средств, всего	010	10,106,416	7,686,561
	в том числе:			
	реализация товаров	011	-	-
	предоставление услуг	012	10,062,132	7,658,202
	авансы полученные	013	2,766	1,712
	Дивиденды	014	-	-
	прочие поступления	015	41,518	26,647
2.	Выбытие денежных средств, всего	020	7,191,423	6,579,086
	В том числе:			
	платежи поставщикам за товары и услуги	021	1,403,488	2,187,628
	авансы выданные	022	1,534,676	1,107,710
	выплаты по заработной плате	023	1,879,703	1,641,327
	выплаты вознаграждения по займам	024	609,478	230,948
	корпоративный подоходный налог	025	-	88,856
	другие платежи в бюджет	026	1,524,115	1,171,069
	прочие выплаты	027	239,963	151,548
3.	Чистая сумма денежных средств от операционной деятельности (стр. 010 - стр. 020)	030	2,914,993	1,107,475

Отчет о движении денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2008 г. (продолжение)

Форма 3

Наименование организации: **АО «Транстелеком»**

тыс. тенге

№	Наименование показателя	Код стр.	За отчетный период	За предыдущий период (пересчитано)
	II. Движение денежных средств от инвестиционной деятельности			
1.	Поступление денежных средств, всего	040	1,768	2,022
	В том числе:			
	реализация основных средств	041	1,768	2,022
	реализация нематериальных активов	042	-	-
	реализация других долгосрочных активов	043	-	-
	реализация финансовых активов	044	-	-
	погашение займов, предоставленных другим организациям	045	-	-
	фьючерсные и форвардные контракты, опционы и свопы	046	-	-
	прочие поступления	047	-	-
2.	Выбытие денежных средств, всего	050	2,140,973	281,828
	В том числе:			
	приобретение основных средств	051	2,108,085	260,747
	приобретение нематериальных активов	052	32,888	21,081
	приобретение других долгосрочных активов	053	-	-
	приобретение финансовых активов	054	-	-
	предоставление займов другим организациям	055	-	-
	фьючерсные и форвардные контракты, опционы и свопы	056	-	-
	прочие выплаты	057	-	-
3.	Чистая сумма денежных средств, использованных в инвестиционной деятельности (стр. 040 - стр. 050)	060	(2,139,205)	(279,806)

Отчет о движении денежных средств
за год, закончившийся 31 декабря 2008 г. (продолжение)

Форма 3

Наименование организации: **АО «Транстелеком»**

тыс. тенге

№	Наименование показателя	Код стр.	За отчетный период	За предыдущий период (пересчитано)
	III. Движение денежных средств от финансовой деятельности			
1.	Поступление денежных средств, всего	070	-	706,700
	в том числе:			
	эмиссия акций и других ценных бумаг	071	-	-
	получение займов	072	-	706,700
	получение вознаграждения по финансируемой аренде	073	-	-
	прочие поступления	074	-	-
2.	Выбытие денежных средств	080	756,855	1,608,057
	в том числе:			
	погашение займов	081	529,745	1,240,442
	приобретение собственных акций	082	-	-
	выплата дивидендов	083	44,982	10,634
	прочие	084	182,128	356,981
3.	Чистая сумма денежных средств использованных в финансовой деятельности (стр. 070 - стр. 080)	090	(756,855)	(901,357)
	ИТОГО: Увеличение (+) / уменьшение (-) денежных средств (стр. 030 +/- стр. 060 +/- стр. 090)		18,933	(73,688)
	Денежные средства и их эквиваленты на начало отчетного периода		19,274	92,962
	Денежные средства и их эквиваленты на конец отчетного периода		38,207	19,274

От имени руководства Компании:

Аюпов М.Х.
Президент

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Тулебаева Г.Р.
Главный бухгалтер

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Отчет об изменениях в капитале
за год, закончившийся 31 декабря 2008 г.

Форма 4

Наименование организации: **АО «Трансгелеком»**

тыс. тенге

	Код. стр.	Капитал материнской организации				Доля меньшинства	Итого капитал
		Уставный капитал	Резервный капитал	Нераспределенная прибыль	Всего		
Сальдо на 1 января отчетного года (пересчитано)	010	971,089	-	1,367,591	2,338,680	-	2,338,680
Изменения в учетной политике	020	-	-	-	-	-	-
Сальдо на 1 января отчетного года (стр. 010 +/- стр. 020)	030	971,089	-	1,367,591	2,338,680	-	2,338,680
Прибыль/(убыток) от переоценки активов	031	-	-	-	-	-	-
Хеджирование денежных потоков	032	-	-	-	-	-	-
Курсовые разницы от зарубежной деятельности	033	-	-	-	-	-	-
Прибыль/(убыток), признанная/ый непосредственно в самом капитале (стр. 031 +/- стр. 032 +/- стр. 033)	040	-	-	-	-	-	-
Прибыль/(убыток) за период	050	-	-	56,883	56,883	-	56,883
Всего прибыль/(убыток) за период (стр. 040 +/- стр. 050)	060	-	-	56,883	56,883	-	56,883
Дивиденды	070	-	-	(44,982)	(44,982)	-	(44,982)
Эмиссия акций	080	-	-	-	-	-	-
Выкупленные собственные долевые инструменты	090	-	-	-	-	-	-
Сальдо на 31 декабря отчетного года (стр. 130 + стр. 160 - стр. 170 + стр. 180 - стр. 190)	100	971,089	-	1,379,492	2,350,581	-	2,350,581

Отчет об изменениях в капитале
за год, закончившийся 31 декабря 2008 г. (продолжение)

Форма 4

Наименование организации: **АО «Транстелеком»**

тыс. тенге

	Код. стр.	Капитал материнской организации				Доля меньшинства	Итого капитал
		Уставный капитал	Резервный капитал	Нераспределенная прибыль	Всего		
Сальдо на 1 января предыдущего года	110	971,089	236,524	931,122	2,138,735	-	2,138,735
Изменения в учетной политике	120	-	(236,524)	236,524	-	-	-
Сальдо на 1 января предыдущего года (после изменения) (стр. 110 +/- стр.120)	130	971,089	-	1,167,646	2,138,735	-	2,138,735
Прибыль/(убыток) от переоценки активов	131	-	-	-	-	-	-
Хеджирование денежных потоков	132	-	-	-	-	-	-
Курсовые разницы от зарубежной деятельности	133	-	-	-	-	-	-
Прибыль/(убыток), признанная/ый непосредственно в самом капитале (стр. 131 +/- стр. 132 +/- стр. 133)	140	-	-	-	-	-	-
Прибыль/(убыток) за период (пересчитано)	150	-	-	210,579	210,579	-	210,579
Всего прибыль/(убыток) за период (пересчитано) (стр. 140 +/- стр. 150)	160	-	-	210,579	210,579	-	210,579
Дивиденды	170	-	-	(10,634)	(10,634)	-	(10,634)
Эмиссия акций	180	-	-	-	-	-	-
Выкупленные собственные долевые инструменты	190	-	-	-	-	-	-
Сальдо на 31 декабря предыдущего года (пересчитано) (стр. 130 + стр. 160 - стр. 170 + стр. 180 - стр. 190)	200	971,089	-	1,367,591	2,338,680	-	2,338,680

От имени руководства Компании:

Аюпов М.Х.
Президент

30 марта 2009 г.
г. Алматы

Тулебаева Г.Р.
Главный бухгалтер

30 марта 2009 г.
г. Алматы